



VORTRAG IN DER HANDELSKAMMER / ВЫСТУПЛЕНИЕ В ТОРГОВОЙ ПАЛАТЕ

KELLY SERVICES – FIRMA FÜR PERSONALVERMITTLUNG - КЕЛЛИ-СЕРВИС – ФИРМА ПО ПОДБОРУ ПЕРСОНАЛА

(INTERNATIONAL AGIEREND, NIEDERLASSUNG AUCH IN HAMBURG) / (МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО, ИМЕЕТ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В ГАМБУРГЕ)



Области работы в Санкт – Петербурге

- сырьевой сектор (газ, нефть)
- банки
- промышленность
- наука, образование

Ситуация на русском рынке труда: нехватка рабочей силы

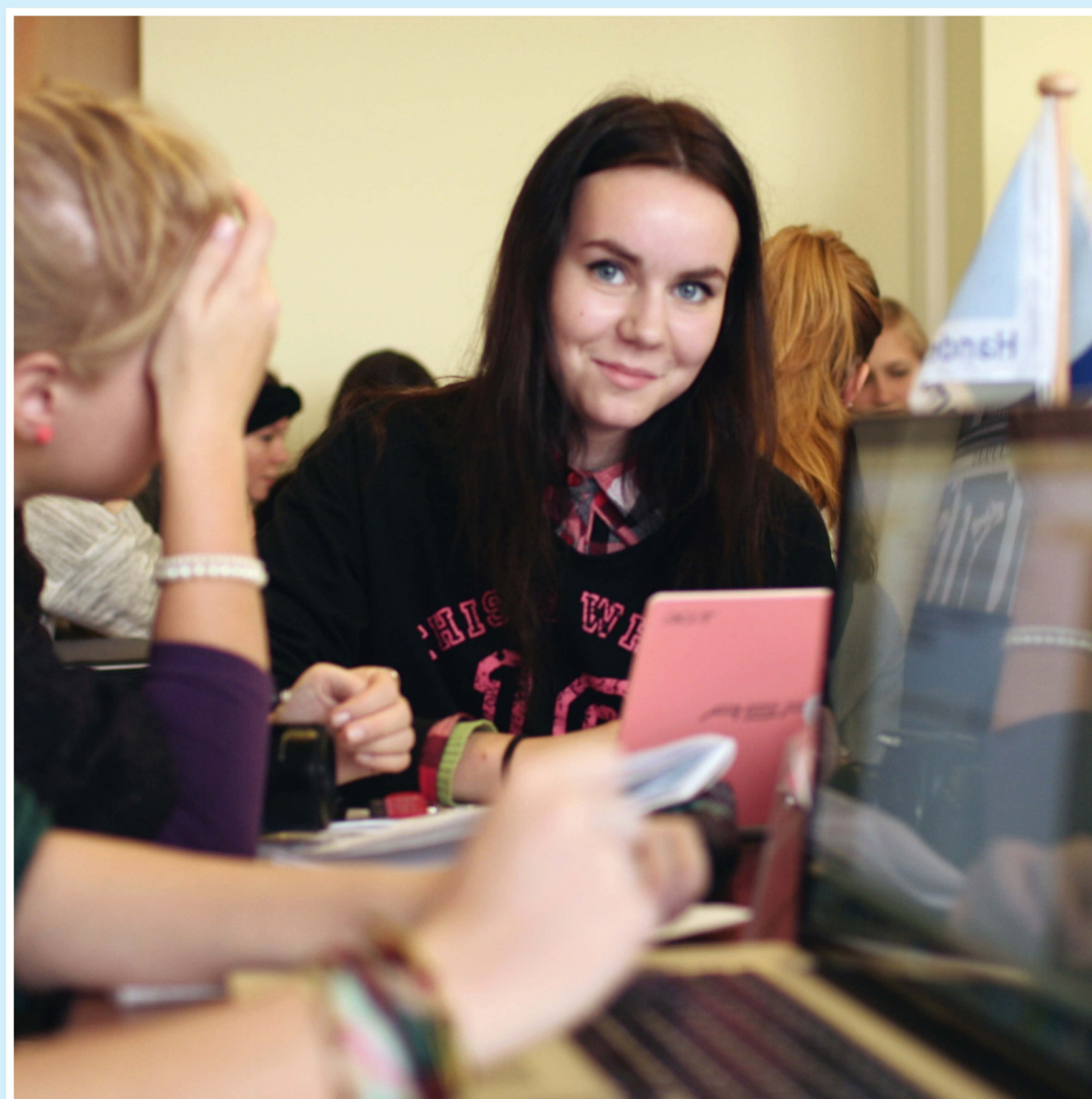
- главная проблема: профессиональное образование в ВУЗах только теоретическое, не связанное с производством, в отличие от Германии.

Branchen für die Arbeitsvermittlung in St. Petersburg

- Rohstoffsektor (Gas, Öl)
- Banken
- Produktion
- Wissenschaft, Bildung

Situation auf dem russischen Arbeitsmarkt: Fachkräftemangel

- Hauptproblem: berufliche Ausbildung nur an Instituten (praxisfern), nicht eingebunden in Betriebe; im Gegensatz zu Deutschland gibt es keine duale Ausbildung



Kriterien für eine Anstellung

- Nachweis von Praktika
- Kommunikationsfähigkeit (Präsentation, Fortbildungsaktivitäten, freiwilliges Engagement)
- Fremdsprachenkenntnisse
- Computerkenntnisse
- an der Hochschule erworbene theoretische Kenntnisse

Praktika

- Ziele:
 - Erfahrungen machen für die Berufswahl
 - Kenntnisse erwerben
 - spätere Übernahme in den Betrieb
 - Erhöhung der Qualifikation - Karriere
- Dauer:
 - 1 - 12 Monate oder 2 – 3 Jahre

Критерии для приема на работу

- подтверждение, что прошел практику
- коммуникативность (презентация, повышение квалификации, инициативность и заинтересованность работой)
- знание иностранных языков
- умение работать на компьютере
- полученные теоретические знания в ВУЗе

Практика

- Цели:
 - получение опыта для выбора профессии
 - овладение знаниями
 - поступление на работу на это предприятие в дальнейшем
 - повышение квалификации – карьерный рост
- Продолжительность:
 - 1 - 12 месяцев или 2 года

Оплата

- начальная – 20000 р. (~ 500 €)

Возможности поиска работы

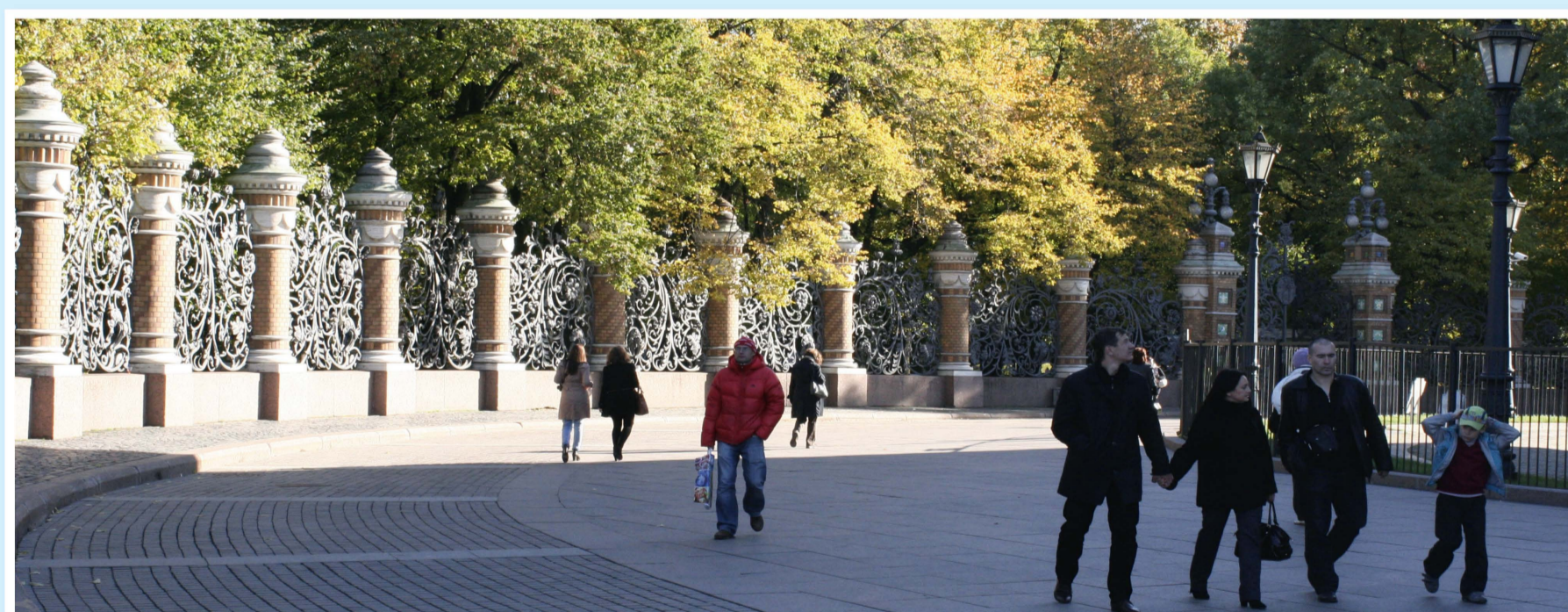
- посредническое агентство
- интернет
- ярмарки вакансий
- личные контакты

Vergütung

- Anfangsgehalt ca 20.000 Rubel (ca. 500 €)

Wege der Arbeitsplatzsuche

- Agentur
- Internet
- Veranstaltungen (Unternehmermessen)
- Persönliche Beziehungen



Interview mit einem Vertreter des Unternehmens

Name: **Natalja**Alter: **29 – 39**Beruf: **Personalvermittlerin**Position: **Leitung der Abteilung für Personalauswahl**Betriebszugehörigkeit: **länger als 15 Jahre**Ausbildung: **Studium Ökonomie**Fremdsprachenkenntnisse: **Englisch, etwas Deutsch**Aufgabengebiet: **Personalauswahl anhand eines Gesprächs/Interviews**

Интервью с представителем компании

Имя: **Наталья**Возраст: **29 – 39**Профессия: **специалист по подбору персонала**Должность: **руководитель отделения по подбору персонала**Стаж: **более 15 лет**Образование: **высшее экономическое**Знание иностранных языков: **английский, немного немецкий**Должностные обязанности: **подбор персонала посредством собеседования/ интервью**

Natalja:
„Junge Russen leben und arbeiten für den Moment; junge Deutsche haben weiter gesteckte Ziele wie Wohnung, Auto, Reisen, Vorsorge, berufliche Perspektiven.“

Natalja:
«Молодые русские работают и живут сегодняшним днем; молодые немцы ставят для себя далеко идущие цели, такие как жильё, машина, путешествия, забота о будущем, профессиональные перспективы».

Natalja:
«Важнейшими критериями для получения вакантного места являются коммуникативные способности (35%) и знание иностранных языков (30%)».

Natalja:
„Die wichtigsten Kriterien für eine erfolgreiche Bewerbung sind kommunikative Fähigkeiten (35%) und Sprachkenntnisse (30%)“.